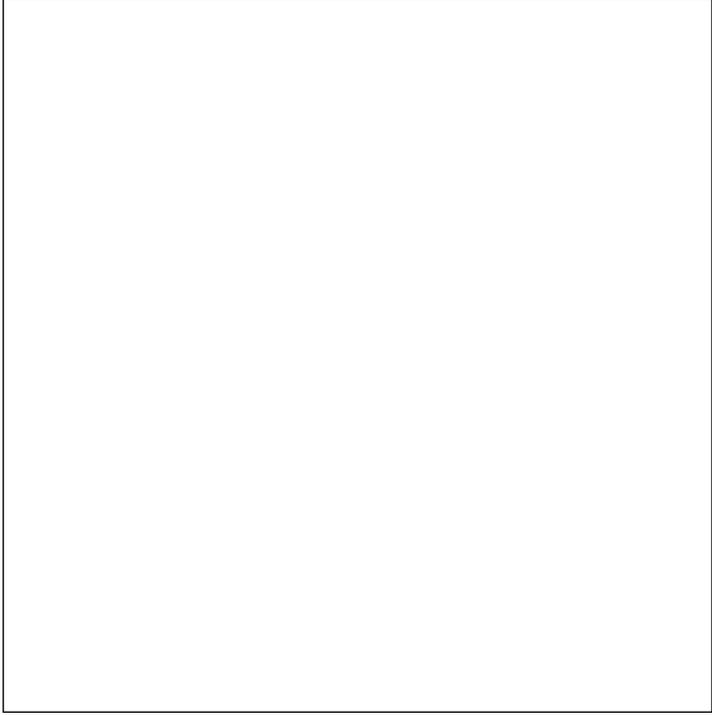




Tom the banana seller  
Tom le vendeur de bananes



Humpheys Odunga  
 Zablon Alex Nguke  
 English / French  
|| Level 2

(imageless edition)



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

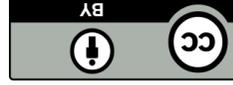
Tom the banana seller / Tom le vendeur  
de bananes

Written by: Humpheys Odunga

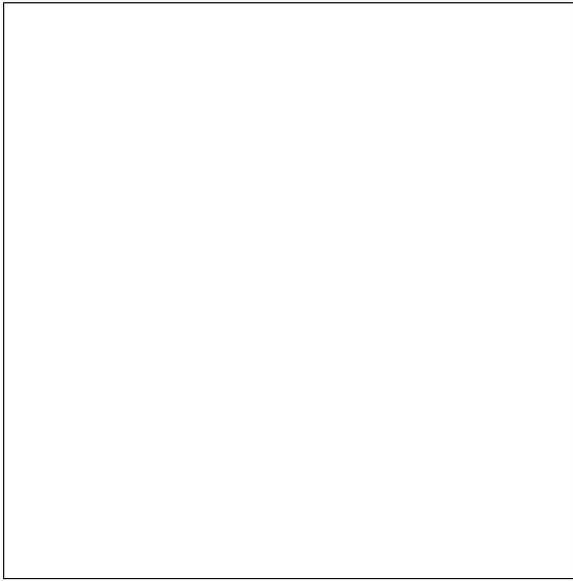
Illustrated by: Zablon Alex Nguke

Translated by: (fr) Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



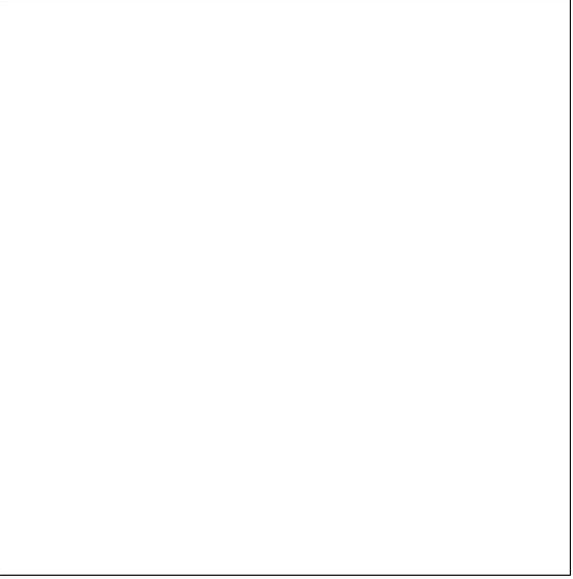
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Tom carries a tray of ripe bananas.

...

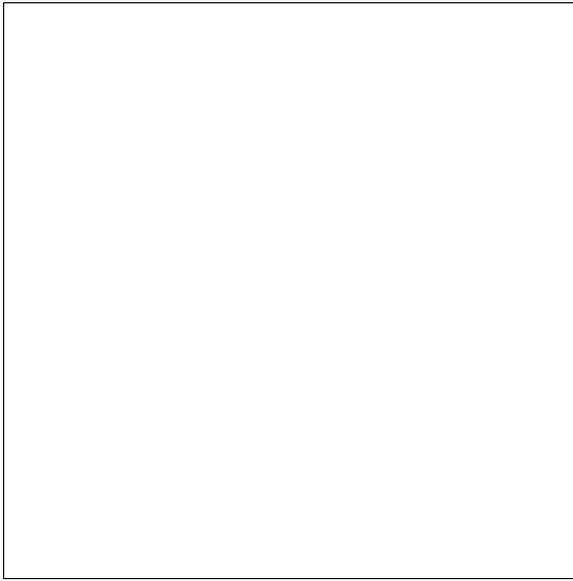
Tom transporte un plateau de bananes mures.



Tom goes to the market to sell bananas.

...

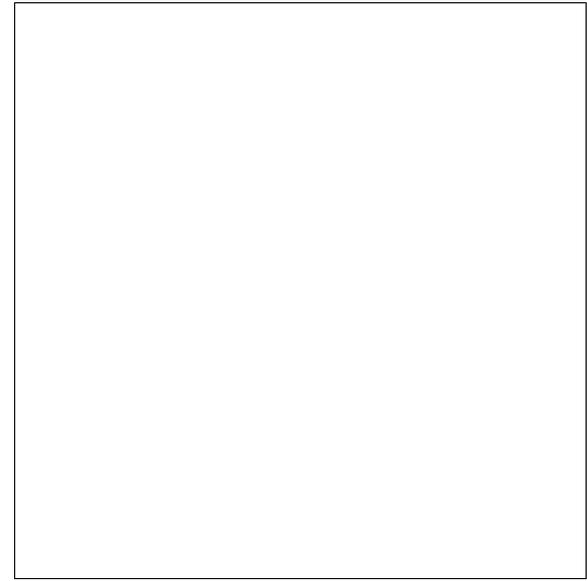
Tom va au marché pour vendre des bananes.



People at the market are buying fruit.

...

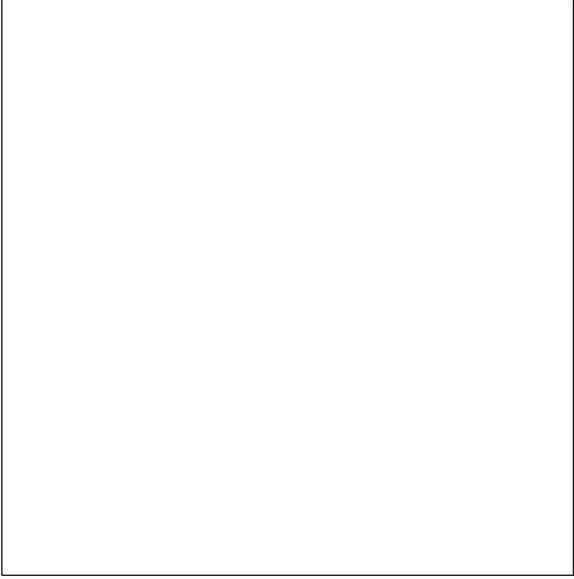
Les gens au marché achètent des fruits.



Tom balances the tray on his head and goes home.

...

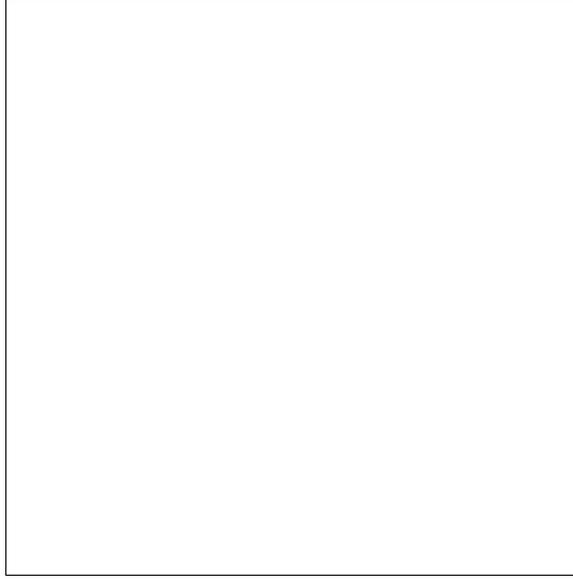
Tom balance le plateau sur sa tête et rentre chez lui.



But no one is buying Tom's bananas. They prefer to buy fruit from women.

...

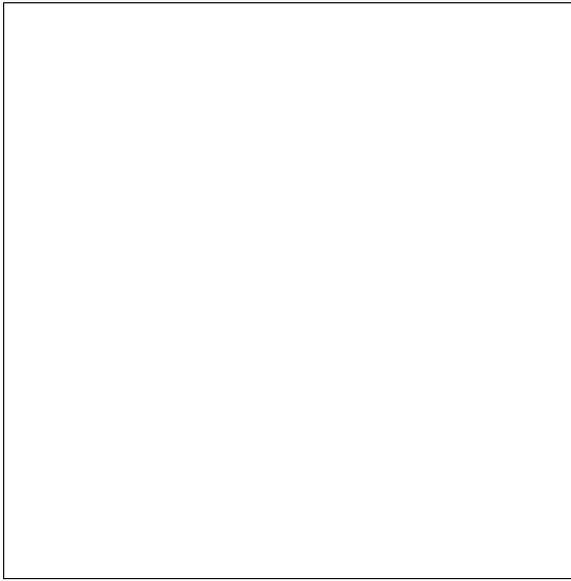
Mais personne n'achète les bananes de Tom. Ils préfèrent acheter leurs fruits des femmes.



Then Tom buys soap, sugar, and bread. He puts the things in his tray.

...

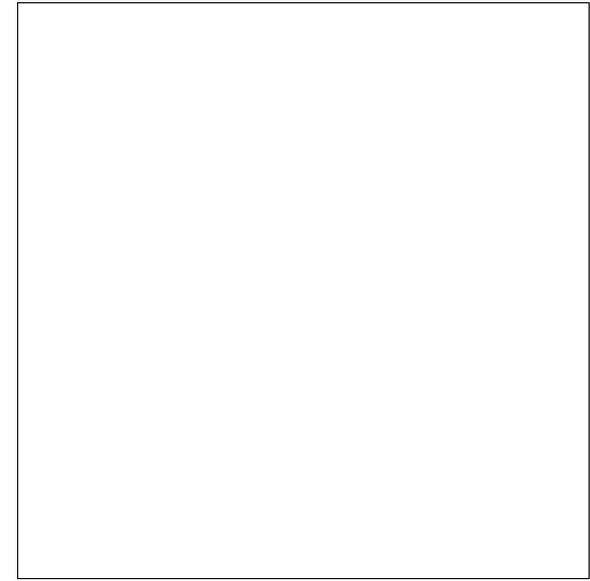
Ensuite, Tom achète du savon, du sucre et du pain. Il met les choses sur son plateau.



“In our community, only women sell fruit,” people say. “What kind of a man is this?” people ask.

...

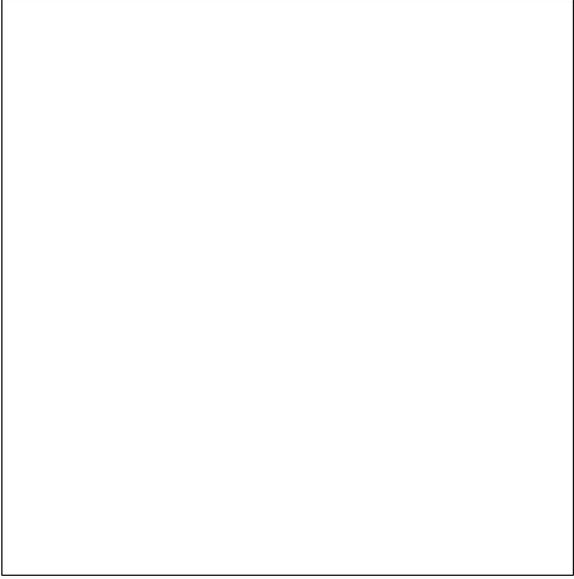
« Dans notre communauté, seulement les femmes vendent des fruits, » les gens disent. « Quelle sorte d’homme est celui-ci ? » les gens demandent.



Soon, the tray is empty. Tom counts the money he earned.

...

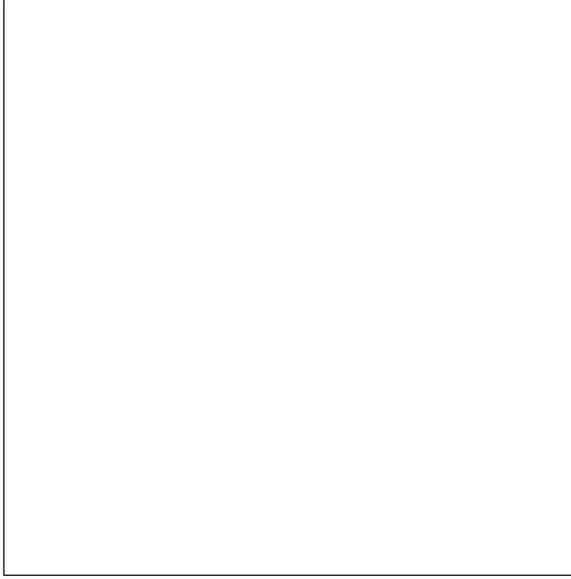
Bientôt, le plateau est vide. Tom compte l’argent qu’il a gagné.



But Tom does not give up. He calls, "Buy my bananas! Buy my sweet ripe bananas!"

...

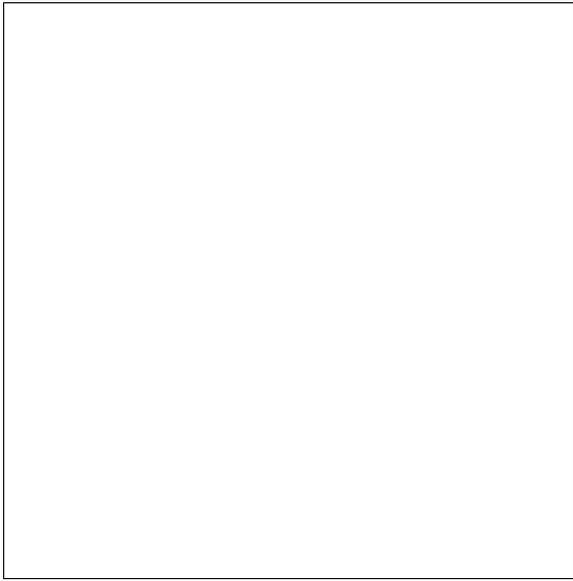
Mais Tom ne démissionne pas. Il crie, « Achetez mes bananes ! Achetez mes bananes mures et sucrées ! »



More people come to the stall. They buy Tom's bananas and eat them.

...

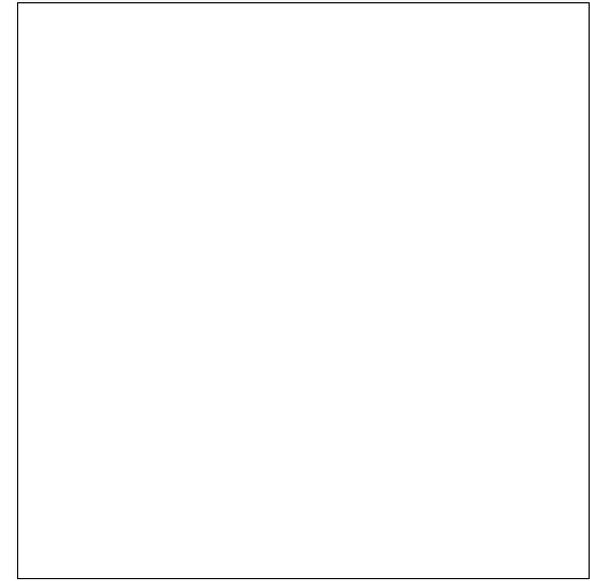
D'autres personnes viennent au stand. Ils achètent les bananes de Tom et les mangent.



One woman picks up a bunch of bananas from the tray. She looks at the bananas carefully.

...

Une femme choisi un régime de bananes du plateau. Elle inspecte les bananes soigneusement.



The woman buys the bananas.

...

La femme achète les bananes.